

KIAN

KAWASAKI  
INTERNATIONAL  
ASSOCIATION  
NEWS

HOLA KAWASAKI

**FIESTA DE LA CIUDAD DE KAWASAKI** (川崎市民まつりについて) No 370

Dicha fiesta se celebra por 3 días, a noviembre hasta el lunes 3. El lugar de Parque Fujimi, abarcando la cancha de proximidades.



partir del sábado 1ro. de la fiesta es toda la zona del béisboll, velódromo y sus

El primer día, habrá el desfile como la las 11 horas, habiendo varios otros eventos

apertura que comienza a como: el juego de American

futt-boll, clase de cómo jugar el futt-boll por el grupo “Kawasaki Frontale”, programa de espectáculos y puestos de venta, en distintos lugares.

Para llegar a Parque Fujimi, tome el bus que sale de la estación JR Kawasaki y baje en la parada けいりんじょうまえ 競輪場前 donde es el mismo lugar del evento. También pueden llegar caminando unos 10 minutos desde la misma estación.

Los detalles sobre la fiesta pueden ver en la página web de la ciudad de Kawasaki o

Comunicándose con かわさきしみんまつり実行委員会 かわさき市民まつり実行委員会 teléfono 044-200-

7429. Vengan a disfrutar de la fiesta de Kawasaki en los días agradables del otoño.

**MERCADO DE ALIMENTOS FRESCOS EN KAWASAKI** (南部市場食鮮祭りについて) No 371



Se celebra esta fiesta なんぶしじょうしょくせんまつり 南部市場食鮮祭り el día domingo,9 de noviembre, desde las 9 de la mañana hasta las 2 de la tarde, en el mercado ubicado en el distrito de Saiwai.

Durante la fiesta habrá demostración de cómo descuartizar el atún y la venta de los mismos. También se exponen y venden verduras, productos marítimos, flores y otras mercancías en varios puestos de venta.

En dicha fiesta, pueden disfrutar de los niños de secundaria que harán la interpretación de músicas ligeras y los niños del jardín de infantes con tambores japoneses por comenzar, bastoneros y danza del zapateo y otras presentaciones de espectáculos. Los funcionarios públicos que se dedican su hobby en el club de caricaturas, les deleitarán haciendo los retratos.

Para llegar a なんぶしじょう 南部市場 tome el tren Nambu-sen JR y baje en la estación Shitte y camine unos 5 minutos. Como se supone que el lugar estará muy congestionado, se les recomienda utilizar el transporte público.

Vengan a comprar los ingredientes frescos y a satisfacer su apetito que tanto excita el clima del otoño.

Para su mayor información llame a かわさきなんぶしじょう 川崎南部市場 teléfono 044-548-6023.

## CONCURSO DE FOTOGRAFIAS TURISTICAS DE KAWASAKI

川崎の観光写真コンテストについて

No 3 72

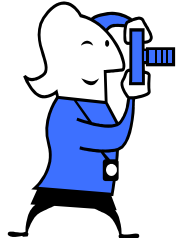
Suscripción de obras fotográficas para el 52º concurso sobre el turismo de Kawasaki.

El tema del concurso es “Quiero llevarte a mi Kawasaki”

Se abre la suscripción de las fotos atractivas, con el paisaje natural, urbano o sobre al arte tradicional o el paisaje de diversos eventos que se realizan dentro de Kawasaki.

Los requisitos de las obras a presentar son siguientes:

- Las fotos deben ser de tamaño 254×305mm impreso en el papel fotosensible.
- Las fotos pueden ser tomadas por cámara digital, no permitiendo el fotomontaje.
- Deben ser su propia obra, sin haber presentado a ningún otro concurso similar.
- Pueden presentar hasta 3 obras por persona.



El período de suscripción es a partir del 17 de noviembre hasta el 30 de enero del año próximo.

Se les premiarán las mejores obras. Siendo el 1er. Premio de 100,000 ¥ y el 2do Premio 10,000 ¥ en efectivo.

Para más detalles sobre el concurso de las fotos turísticas de Kawasaki, favor de comunicarse con けいざいろどうきょくしょうぎょうかんこうか 経済労働局 商業観光課 teléfono 0 4 4 – 2 0 0 – 2 3 2 7.

¿Que les parece, salir con la cámara y pasear por la ciudad de Kawasaki, en estos días de otoño tan agradable?

## CURSO DE JAPONES DEL AÑO 2007 en la Asociación Internacional de Kawasaki

Curso nocturno: Todos los miércoles 18:30~20:30

Curso de la mañana: Los martes y viernes 10:00~12:00

1er. Trimestre: ¥6.500 (Total 13 clases)

1er. Trimestre: ¥11.000 (Total 22 clases)

2do. Trimestre: ¥7.500 (Total 15 clases)

2do. Trimestre: ¥11.000 (Total 22 clases)

3er. Trimestre: ¥4.500 (Total 9 clases)

3er. Trimestre: ¥8.500 (Total 17 clases)

### ★SERVICIO DE CONSULTA A EXTRANJEROS (外国人相談コーナー)

#### Horario de consulta

Inglés: De martes a sábado

Chino: Martes, miércoles y viernes

Coreano: Martes y jueves

Español: Martes y miércoles

Portugués: Martes y viernes

Tagalog: Martes y miércoles

### ★CONSULTA GRATUITA SOBRE VISA Y OTROS ASUNTOS LEGALES (solo en japonés)

3er. domingo de cada mes desde las 12:00~16:00hs en el Centro Internacional de Kawasaki.

Publicación de la Asociación Internacional de Kawasaki

2-2 Kizuki Gion Cho, Nakahara-Ku, Kawasaki 211-0033 Centro Internacional de Kawasaki

Tel044-435-7000 Fax044-435-7010 E-mail:kiankawasaki@kian.or.jp

HP URL:http://www.kian.or.jp/